ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ԹԻՎ 1063 ԹԱՓԱՆԱՅԻ 6 ՇԱԲԱԹՕՐ ԻՐԱՎՈՒՆՔ 1872

ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ

ԳԻՆ 3 ԿՈՊԵԿ

ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ 18 ՀՈՒՆԻՍ 1872

ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԿԱՄ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԿԱՆ

ԳԻՆ 3 ԿՈՊԵԿ

ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ 18 ՀՈՒՆԻՍ 1872

Հ Ա Ն Ր Ա Գ Ի Տ

Հոյակապ Հանդիսութիւն Ազգային Թերթերու Հասարակութեան Կամ Ազգային Թերթերու Հասարակութեան

ԳՈՎԼԱ

Ամսական 2 տրամ.

Ամսական 2 տրամ.

(Ամսօրյա վիճակ)

Ամսական 2 տրամ.

ԳՈՎԼԱ ՏԵՂԱՅԻՆ ՎԱՃԱՌՈՒԹԻՒՆ

Ամսական 2 տրամ.

ԳՈՎԼԱ ՏԵՂԱՅԻՆ ՎԱՃԱՌՈՒԹԻՒՆ

Ամսական 2 տրամ.

ու միլլեթ խայինի օրան պիր ճիւղի գըբմտան, պունտան զկյատե էյի պիր մուամէլե պէքլէնիլէմէզ իսի։ Ցէվլէթի ալէյէ, պունճա էվզաթ-տան պէրու թէքէվվիւն իտէն պու աղիմ մէսէլէյէ պիր հիւանիւ նէթիճէ վէրմէք իւզրէ, թարաֆէյն միլլէթ-պէրանը վէ միլլէթէհայիզանը բէհա-պինի մուգարրը հիւքիւմէթի սէնիյէ-յէ պա թէղքէրէյի մախսուսէ ճէլզ վէ տավէթ իտէր, Հասունիսթ բէ-հապինտէն հիչ պիրիսի կէլմէզ, տէվ-լէթ պիր թագըմ էճնէպի իլզ տաթը-նա սէմ՝ ու իթիպար իթմէյերէք, միլլէթի պիլա իսթիանա եէքվ իւճուտ թանը, վէ "պիլ ճիւմլէ էֆրատը միլլէթին իրահէյի գըլուպինէ, վէ իսթիհսալ ի էզապը իսթիրահէթլե-րինէ իթինա իլէ ճէմաաթճա պիր բաթրիդ ինթիխապրնը" սէրահէթէն էմի ու ֆէյման պույուրուր, Հասու-նիսթլեր իսէ, հալէա միլլէթի իքայէ մունզասէմ հիւքմինտէ տաս իտե-բէք, քէյֆէ մայէշա մուամէլէյէ ճիւրաթ իտերէք։ Ցէվլէթ ումում միլլէթտէն մուզուտ պիր քէֆալէթ սինէտի մանթուպ իտէր, քէնտիլերի իսէ մոլիմ օրան ոսխմէ եօլլար իլէ պիր ատի ատամէն պիզէ գա-պու իտէմէյէճէյի չիւրիւք վէ ոսխմէ վարաղ ալարընը ումում միլ-լէթ նամինա օլարաղ, մուղամը վէ-քեալէթի քիւպրայա արզ ու թագտիմ իթմէքճէն ինթիրաղ վէ հիճապ իթ-մէղլեր։ Ցէվլէթ, ուսուլու գատիմէ իլզ, հարաքէթ իթմէքլիյի էմրի ի-տեր, քէնտիլերի հէր ուսուլ վէ նի-զամ իտարիճինտէ հալլէրե թէչէպպիւս իտերէք, սիւնեանրն հիչ պիր միլլէ-թինտե էնտալի օրմայան եօլլարա տէօքիլիյիլրեր։ Ցէվլէթ "բաթ-ռիքլիք ումուրու միւհիմմէսինի քէ-մաքեան իտարէ իթմէք իւզրէ, ատարզ ալը թագատան միւսթագիմ վէ միճէրրէպ իւլ էթվար պիր զա-թրն ճէմաաթճա ինթիխապ վէ տրզ օրանմասընը" մաթլուպ իտէր, Հա-սունիսթլեր իսէ, ատալթանաթը սէ-նիյէճէ ֆէսխ օրան Բէվերսուրուս վա-րաղ ասրներն ահքեամընը իճրայա եէ-մին թահրիրնտա մէճպուր օրան վէ քէնտիլեր կիսի միթթէհիմ պուլու-նուպ, հալա կէրէյի կիսի թէպրիյէի ղիմմէթէ դատը օրմայան պիր ա-ռէմի հիյէթճէ միթթէհիմ պուլուն-ուղլարը հալակ, բէյի միսթաբի-բանէլերի իլէ բամրիք ինթիխապը ի-լէ պապը Ալիյէ թագտիմ իթմէյէ ճէսարէթ իտերլեր։ Բէվերսուրուսա թատրի օրանլերտե ֆէրահն վահիսա վէ վէճհէն մինէլվիւճուհ սրֆամը թէ-պասիյէթ վէ միլլէթ մահվ ու ի-զալէ գըլընարը, հաթիմա Հա-սուն էֆէնտի տախի պունուն ի-չին, պա իրատէի սէնիյէ աղլ օրան-տուղու հալտէ, եէնի սրաչտան պաշ-դա իսմտե օրարադ, տիկեր պիր Հա-սունուն Պապը աղիյէ թագտիմ օրան-մասը նէ՝ տէրէճէյէտէք ահապա ա-պէս վէ հիւքիւմէթի սէնիյէյէ թահ-գիրամիզ պիր հալ տէյիլ տիր։ Հա-սունիսթլեր պուրալարընը պիր էյիճէ նազարը տիզդաթա ալընմար տա, ասզրա քէնտի միւլլվէս հալլերի, վէ միթթէհիմ ըէյլերի իլէ, նէզտի հիւքիւմէթի սէնիյէտե քէֆալէթ սէնէտի հիւքմինտե թութուլաճաղ պիր ժաղրպաթանրն թանղիմ վէ թագ-տիմինե միւպաշէրէթ իլլէսինլեր։ Հիւ-քիւմէթի սէնիյէ վէ մաղամը սէտա-լէթի իւզրա քէնտիլերինին, վէ թա-ռաֆլարընտա պուլունան պիր թա-գըմ տէվլէթ ու միլլէթ խայինի օ-ղան ըէհապինին էյլէնճէսի տէյիլ տիր։ Էյիճէ պիլսինլեր քի, ուսուլու գատիմէյի իլթիզամ զըմնընտա գավ-լէն ու ֆիլիէն իսպաթը սատագաթ ու իսթիգամէթ կյէյէն էքսերկյէթի միլլէթ, սայէի ատալէթվայէի սէնիյէ-տէ, էշյէ պիր թագըմ միւզէվվիլ-բանէ թէչէպպիւսաթ ինտինտե աս-լա իհթիրազ իթմէյէճէյինտէն մա-տէ, պու հալլէր իւզերինէ զաթ էն տէր դաթ հագգ ու հուգուգունու մուհաֆազա իտէճէք տիր։

Իշթէ եօլումուզ աչըգ տըր, ու-մում միլլէթէ խիթապէն նէշր օրու-նան ատալէթնամէլեր հեր քէսին էէ-տինտե բէշինէն պուլունմադտա տըր, ինթիխապ վարաղ ալարըմըզ զաղէթա-լար վասէթասը իլէ նէշր ու իլան գը-ըընմըշ տըր։ Դարանլըգ արասըն-տա վէ հիյէ վէ տէտիսե իլէ իշիմիզ եօզ տուր։ Հագգը օրան պույուր-սուն կէլսին, վէ հաղդընը եօլունտա վէ նիզամընտա վէ ուսուլու գատի-մէյէ վէ Պույուրուլտույու Ալինին ահ-կեամընա թէվֆիղան ինճրա իյլէսին։ Եօլունտա վէ նիզամը տայիրէսինտե հաղդընը ինճրա իտէնե հիչ պիր քիմ-սէ պիլ, շէյ տէյէմէղ վէ տէմէղ։ Ինը-վասընընը իլէ, զայիտե, նիզամ, դանուն զե հաղդ նէ իպլիտալ վէ նէ տէ ինսան ինսան օրուր, պունուն խիլաֆընտա հարէքէթէ ճիւրաթ իտէն միւր-թէքիպլեր իսէ սապրգը միսիլլու ի-քի ճիհանտե տախի միւսլմանլարը օրա-ճաղլար տըր։

Իշ պու միլլտաղամըզընն խիթա-մընտա, Մէճմուա ենինէ ումումխայր-խահանը միլլէթին հեր ֆէյտանե պաշ-դանա ինմիտար իտէր քի, նարընքի կիւնիւ ինթիխապ ճէմիյէթինէ աղ-մէմ պույուրտունլար։

ՍՏԻ ԶՐՊԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ԱՆՄԵՂ ԶՈՀԵՐԸ

Կամ

ԲԱՆՏԻՆ ԽՈՐՇՈՒՆԻ ԱՐՁԱԳԱՆՔ ՄԸ

Մկնմուանքն 1061 նիւմէրօսունտան պա-դէյէ վէ խիթամ։

Ընթերցող, արտամասնէ անգամ մը, թէ երբ Տ. Ալիքսան եւ Տ. Սարգիս դատ-նաղլնտա գայլերը, իրենց հօրը կեղեգող հարստահարողներն ըսել կուգենք, այս իրենց հակառակ շարժումներն ըսել կու-գենք, այս իրենց հակառակ շարժումնե-րը տեսնելու ըլլան։ տեսնելու ըլլան նաեւ այն քարբարոսային սրտեր տածող բրո-նաւորներն ալ այս ներկայ շարժումները, ի՞նչ չարիք չեն մտաբերեր թափել ան-մեղ անձանց գլխուն վրայ, դէպք մը ա-սիսի տուա, որ իրենց սրտին մէջ մթեր-եալ թոյները դուրս թափեն զմեզ բոլ-որովին վնասեցնելու համար, սակայն ի զո՞ւր են ձեր դաւ ու ճիգ, ո՛ ապիսա-ներ, զուք միայն կարող եղաք գլուղը ան-իշխանութեան մատնել, ժողովրդեան ընտրած ազգ, եւ քաղաք, ժողովներն իրրեւ անվաւեր ցրուել տալով։ բայց մենք մեզի համար չունինք մթեր ժողով, չու-նենանք պիտի առանձին քահանայ մը։ ի՞նչ էր յառաջ մեր ժողովոյ անուն — ազ-գային — ի՞նչ կը կոչուի հիմայ նա, — գործադիր ժողով — ։ գիտցէք ուրեմն թէ ինչպէս էր երեկ մեզ համար, նոյնն է նա եւ այսօր եւ առ յաւէտ։ ժողովնիս ու-նեցաւ իրեն համար յատուկ կանոնադիր մը՝ որ արժան դատեց խորհրդարանը կա-խել, պարտքն ու իրաւունքը ճանչնալու եւ ըստ այնմ գործադրելու համար։ Երբ ի լուր հասարակաց նոյն կանոնադիրը կար-դալ տրուեցաւ կիւրակէ օր մը եկեղեցւոյ ատեանը, ատեանութի՞ւն կարծեցիք թէ քարոզ։ երբ բարբարոսին մէկը (։ Թ։ փազ)խժդժական եղանակաւ մոնչելով մը դուրս եկաւ (չիկրնալով սրտին ատելու-թիւնը ծածկել) ժողովո՞ւրդ կարծեցիք զինքը, կոդանք ձեր յիսարութեան ձեր անմտութեանը վրայ, ձեզ նմանեցուն համար ատ ադէտ հովիւները շատ խակ կը հաւատրիմք գացէք ուրեմն, ո՞ անկեղծ թշնամիք յատաջդիմութեան եւ լուսաւո-րութեան, գացէք, ի՞նչ կուզէք մեզմէ։

Դատնանք մեր պատմութեան։ Բ։ ամ-սոյս չենք զիտեր քանի երրորդ օրը Թ։ Փափազեանի այլիին «ճէհրիի» տունկե-րէն հարիւր քանի հատու չափ արմատա-խիլ եւ ընկած գտնուելով ուրուականի մը ձեռամբ նախորդ ամսոյ վերջին օրը վի-ճակիս կառավարութեան կողմանէ 5—6 անձինք յանձնաժողով մը կազմեցին գիւ-ղերնիս նոյն խնդիրը քննութեան առնե-լու համար, — Թ։ Փափազեան ուզած էր այս ժողովը։ — գիւղիս ազատամիտ կա-սակցայ անհատներէն շատեր հոն կանչը-ուելով իբրեւ թէ հարցաքննուելու։ սա-կայն այս անգամ ճէհրիի խնդիրը մէկդի ձգուելով, նախորդ ամսոյ մէջ գիւղիս մէկ քանի գլխաւոր փողոցներու մէջ երեւցած «եաֆասներ» ու խնդիրը երեւան հանե-ցին։

Շատերու հետ զմեզ ալ այս հարցա-քննութեան կոչեցին, ուր Պօյաճեան քի-նախնդիր եւ աչառութեան ոգով, մեր հակառակորդաց փաստաբանութեան «ծանր ու փափուկ» պաշտօնը կամ դերը կը կա-տարէր, թեթեւ ու անիմաստ քննութենէ մը ետեւ, իբրեւ մահապարտ զմեզ ան-թի չափ անձինք ի բանտ առաջնորդեցին սոսկական թեան դիւրորներով։ ըրած ա-նիմաստ հարցաքննութիւններն կը բաղկա-նար հետեւեալ երկու կէտերէն, այս «եաֆա-սա» ներուն որու դիր ըլլալը կը ճանչնա՞ս» «Փափազեանի այլիին ճէհրիի տունկերը խլուած ու ընկած են, դիտե՞ս ով ըրած է։ կամ դիտե՞ս այս երկու հարցումներս, կամ դո՞ւ ըրած ես։» այս ըսելով կը չա-բունակէին իրենց անիրաւ դատաստանը։ առանց «իրամ» բանտ առաջնորդելով հետզհետէ մեր կուսակիցներն 8ի չափ անձինք։

Ա՛վ տար մեզ արժոյ թեւեր, որ Պօ-լիս դիմելով, մեզի դէմ եղած այս անի-բաւ արշաւանքը արդարութեան ձեռքով պատուհասէ ինք, զրպարտութեան ու ամ-բաստանութեան սեւ քողը վար առնելով անմեղութիւնիս ցուցնենք։ բայց ի՞նչ կրսենք, ո՞յք են մեր ոսոխներ, չարա-սիրտներու ջոկա՞տ մը, որք վիճակիս կա-ռավարութիւնը իրենց վատ ու անյաղ կրից խաղալիք ընել կը յանդգնին, ո՞ւր կը գտնուինք։ իրաւունքն անհամարհուած, արդարութիւնը ոտնակոխ եղած, ճշմար-տութիւնը խափանուած ատենի մը առջեւ այնպիսի փափուկ դարուս եւ ժամանա-կի մը մէջ, ուր մեր բարեխնամ եւ օգոս-տափառ կայսրը արդարութիւն եւ հաւա-սարութիւն կը հրամայէ։ Հոս կառավարու-թիւն ըսելը, Պօյաճեան ըսել է, նոյնպէս Պօյաճեան բառով կառավարութեան ոչին պէտք է սեպուի։ կամքն ու որոշումն ալ՝ գործադրութիւն, հաւածանք, բանտ, եւ վերջապէս ամէն բան։

Այս է ահա Ազգ։ խմբագիր՝ մեր տը-խուր վիճակը, որ մեր կարեկցութիւնը կը ներկայացնենք, կարծես թէ բոլոր չա-րերը դաշնակցութիւն մը կազմած են իրենց մէջ, զմեզ անմեղներս քնջինջ ը-նելու համար։ վարժարանիս խեղճ վի-ճակի մէջ դատատունիս բանտարգեալ, սեւ զրպարտութեան մը անմեղ զոհերն եղանք ամենքիս ալ։

Հաճեցէք մեզ զրկելոյս համար տեղի մը չնորհել Ձեր պատուական օրաթերթին մէջ, որպէս զի հասարակաց տանէն ներ-կայանայ մեր դատը։

Մնանք սառապեալ ազգային բանտ-արկեալքս ձեզ անձնուէր եւ բարեացա-կամ։

Ի բանտն Ակնայ 1 ապրիլ 1872։

Ց։ Պէօ-խան, Յարութիւն Խանվէճեան, Համբարձում Մ։ Նիկոլեան, Ոսկեհան Խա-լայճի, Յոհաննէս Ներսէսեան, Յարութիւն Խասկալեան։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՑԷ

Նիւ Եօրգ 16 մայիս։

Պուրա թիճարէթի մէճլիսի, ին-կիլթէրրա թարաֆընտան թէքլիֆ վէ իլալի ղըլընան պէնտին թատսիզ-նի թալէպ էյլէյօր։

Պէրլին 16 մայիս։

Բուհանի թարիգաթքար տղալա-րընն մուխթարաղ թէչէպպիւսի-նէ գարշը հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիր լայիհա թագտիմ ղըլընմըշ ղ-տուզունու հավի պիր խէլիֆի մէճ-լիսի մէզուսան գապուլ էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 16 մայիս։

Սրշիտիւշէտա Պօֆի հալէա ա-ղըրճա խոսթա պուլունուր։

Բօ՛ռա 16 մայիս։

Խարիճէյ նապըրը։ Շարդտա օ-ղան եէհուտիլերէ խայրը օրարաղ հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէչտաղի-ըի լաղըմ իթթիխաղ օլունմուշ ի-տուկինի մէճլիսան մէզկուր պէյան էյլէմիշ տիր։

Իպրայիլ էյէ 15 մայիս։

Իսմայիլ էյլիսե եէհուտիլերէ գար-շը այսպէս անանչարընն ճիւճէսի, ժիւ-րի մահքէմէսի թարաֆընտան տալը վերիմիշլեր տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

1872 Մայիս 6։

Լիրայի Սահ 100 դրշ։ հիսապը իլ։

Ամսիլիզ լիրասը	109— 5 գր։
Ֆրանսիոյ ալթունու	86—37 »
Բօլ	89—12 »
Ֆրանգոյ ալթունու	34—12 »
Պէյաղ Մէճիտիյէ (Փարդը)	2—— »
Պէշլիք վէ մէճիտիք (Փարդը)	105—— »
Պաղրը	119—30 »

ԼՕՆԴՈՆ ԲԻՈՒՐՕՆԸ

Մայիս	5 Ամսամ դարանտը	57-24
»	6 Սատան աչքերը	57-30
»	» Սահմ 3	57-18

1865 խթիպրաղը	362- —
1863 »	355- —
1869 »	307- —
Սօսիէթէ ժէնէրալ	12- 18
Գրէտի » գաբ. քէսիք	15- 30
Շրմինտրիէր սէնիմ	169- 50

Սօսիէթէ Ավթրս Թիւրք 10 1/2։

Թրանվայ 1295։

ԷՐՄԷՆԻ ԴԱԹՕԼԻՃԻ

ՄԻԼԼԷԹԻ ԲԱԹՐԻԿԻ ԻՆԹԻԽԱՊԸՆԱ ՏԱՑԻՐ ՐԷՍՄԻ ԻԼԱՆ

Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթի բաթ-ռիքլիյի մէմուրիյէթինէ, թէպասյի Ցէվլէթի Ալիյէտէն վէ միլլէթի մեղ-քիւրէ միւթէպէրանընտան, պիր գա-թրն պիլ ինթիխապ, լիսէճիլ ինճրա, Պապը Ալիյէ արզ ու իշարը խուսու-սունա ի՛թինա վէ միսարատթ օլուն-մասը ֆիյ 2 ըէպի իւլ էվվէլ 1289 վէ ֆիյ 28 նիսան 1288 թարիխի իլէ միւ-վէրրէխէն չէրէֆսուտուր իտէն պույ-րուլտույու աալիի հաղրէթի վէ-քիւալէթբէնահի հիւքմիւ ճէլիլի իգ-թիզասընտան օլտուղունտան, ուսու-լի գատիմէյէ վէ պույրուլտույու աալիի մեղքիւրտե միւնտէրիճ օրան շէրայիթի տայիրէյէ թէվֆիղէն բաթ-ռիք ինթիխապը իչին թէպասյը Ցէվ-լէթի Ալիյէտէն օլարադ, գատիմտէն պէրու, բամրիք ինթիխապընա տա-խիլ օրան սունուֆտան պուլունան կէ-ռէք ըէհապին վէ կէրէք ավամտէն, պիլ ճիւմլէ էֆրատը միլլէթին, իշ-պու մայիսին եէտինճի բազար կիւ-նիւ, սաաթ պէշտէ Պէյօղլունտա քեային Ս։ Յովհան Սոկերերան քի-լիսէսի ինթիխապինտե վազը, մէճ-լիս տայիրէսինե աղիմէթէ հիմմէթ պույրմալարը իրան օլունուր։

5 մայիս 1872։

ՄԷԾՄՈՒԱՑԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՇԼԷՑԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸՆ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

11	Պէօյիւքտէրէսէն, Թարապիա. Եէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Պէպէք, Արնաուտ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.
11 30	Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիք. Գապաթաշ.
12	Վանիք. Զէնկէլ. Պէյլերպ. Գուզկ. Գապաթաշ.
12	Եէնիմ. Պէօյիւքա. Թարապ. Եէնիք. Միրկիւն, Ր. Հիսար, Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.
12 30	Պէյդօղ, Բաշապահչէ, Գանլըճա, Ա. Հիս. Գանտիլլի, Վանիքէօյ, Զէնկէլք. Պէյլէրպ. Գուզկ.
1	Եէնիմ. Մէզարպ. Պէօյիւքա. Թարպ. Եէնիք. Սթէն Գէօյաճիք, Ր. Հիս. Պէպէք, Սրնավ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.
1 30	Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ.
2	Ր. Ա. Գավագ. Մէզարպ. Պէօյիւքա. Թար. Եէնիք Էմիրկ. Ր. Հիսար, Պէպէք, Սրնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ.
2	Պէօյիւք. Թարպ. Պէյդ. Բաշապ. Գանլըճա. Ա. Հիսար, Գանտիլլի. Վանիք. Զէնկէլք. Պէյլերպ. Գուզ.
3 30	Պէօյիւք. Պէյդ. Բաշապ. Ռիֆաթ բաշա մահ. Գանլըճա, Ա. Հիսար, Գանտիլ. Վանիք. Զէնկ. Պէյլերպէյի.
3 30	Եէնիմ. Մէզարպ. Պէօյիւքա. Թարապ. Եէնիք. Սթէն. Միրկ. Ր. Հիս. Պէպէք, Արնավ. Օրթաք Պէշիկթաշ.
4 30	Պէօյիւքա. Թարապ. Եէնիք. Գէօյաճիք. Ր. Հիսար, Պէպէք, Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.
5 15	Եէնիմ. Պէօյիւքա. Թարապ. Եէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Արնավ. Օրթ. Պէշիկթաշ.
5 15	Արնավ. Պէյլերպ. Օրթաք. Գուզկ. Իւսկիւտար, Գապաթաշ.
6 15	Եէնիմ. Պէօյիւքա. Թարապ. Պէյդօղ, Եէնիք. Միրկ. Գանլըճա, Ր. Հիս. Գանտ. Արնավ Պէյլերպ. Օրթ. Գուզ. Պէշիկ. Իւսկիւտար.
7 45	Արնավ, Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկ. Գապաթաշ.
8	Եէնիմ. Մէզարպ Պէօյիւքա. Թարապ. Եէնիք. Միրկ. Ր. Հիսար, Պէպէք, Արնավ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.
8 30	Պէօյիւք, Պէյդօղ, Բաշապ. Ռիֆաթ բաշա մահ. Գանլըճա, Ա. Հիս. Գանտիլ. Վանիք. Զէնկէլք. Պէյլերպ. Գուզկ. Իւսկիւտար.
9	Մէզարպ. Պէօյիւքա. Թարապ. Պէյդօղ, Սթէն. Գէօյաճիք. Ր. Հիսար, Պէպէք. Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.
10 15	Եէնիմ. Մէզարպ. Պէօյիւքա. Թարապ. Եէնիք. Միրկ. Արնավ. Օրթ. Պէշիկ. Գապաթաշ.
11	Արնավ. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիկթաշ.

ԿԷՕԲՐԻՒՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

12	Պէշիկ. Օրթաք. Արնավ. Պէպէք, Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարպ. Պէօյիւքաէրէ.
1	Պէշիկ. Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ. Պէպէք, Ր. Հիսար, Գէօյաճիք. Սթէնեա, Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքա. Մէզարպուրնու. Եէնիմ.
1	Արնաուտքէօյտէն տօղրու քէօբրիւ.
1 15	Գապ. Իւսկ. Պէշիկթ. Գուզկ. Օրթաք. Պէյլերպ. Արնավ. Գանտիլլի. Ր. Հիսար. Գանլըճա, Միրկ. Եէնիք. Պէյդ. Թրպ. Պէօյքա. Եէնիմ.
2 15	Պէշիկթաշ, Օրթաք. Պէյլերպ. Արնավ. Գանտիլ, Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքտէրէ.
2 45	Իւսկիւտար, Գուզգ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Գանտիլ. Ա. Հիսար, Գանլըճ. Ռիֆաթ բաշա մա. Բաշապ Պէյդօղ. Պէօյիւքտէրէ.
3 15	Գապաթ. Պէշիկթ. Օրթա. Արնա Պէպէ. Ր. Հիսար, Միրկ Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքա. Մէզարպ. Եէնիման.
4	Գապաթ. Պէշիկ. Իւսկ. Գուզ. Պէյլէր. Զէնկէ. Վանիք. Պէպ. Արնա.
4 30	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Ր. Հիսար, Գէօյաճիք. Եէնիք. Պէյդօղ, Թարապ. Պէօյիւքա. Եէնիման.
6	Պէշիկթ. Օրթաք. Պէյլերպ. Արնաուտք. Գանտիլ. Ր. Հիսար. Միրկ. Սթէն. Եէնիք. Թարապ. Պիւյիւքա. Մէզարպ.
6 30	Իւսկ. Պէշիկթ. Գուզգ. Օրթագ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Արնաուտքէօյ.
7 45	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքա. Եէնի մահալլէ.
9	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Պէպէք. Ր. Հիսար. Գէօյաճիգ. Եէնիք. Թարապ. Պիւյիւքա. Մէզարպ. Ր. վէ Ա. Գավագ.
9 30	Գուզգ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիսար, Գանլըճա, Բաշապ. Պէյդօղ, Թարապ. Պէօյիւքտէրէ.
10	Գապաթ. Պէշիկթ. Օրթաք Գուրուչ. Արնաուտ քէօյ.
10 30	Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Գանտիլ. Ա. Հիսար. Գանլըճա, Ռիֆաթ բաշա մա. Բաշապ. Պէյդօղ Պիւյիւքտէրէ.
10 30	Պէշիկթ. Օրթաք. Արնաուտք. Պէպէք, Ր. Հիսար, Միրկ. Սթէնեա, Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւքա. Եէնիմահալլէ.
11	Գուզգ. Պէյլերպ. Զէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիսար, Գանլըճա, Բաշապ. Պէյդօղ.
11	Պէշիկթ. Օրթաք. Գուրուչ. Արնաուտք. Պէպէք. Ր. Հիսար, Միրկ. Եէնիք. Թարապ Պիւյիւքտէրէ.
11 15	Գապաթ. Պէշիկթ. Գուզգ. Օրթաք. Արնաուտքէօյ.
11 45	Պէշիկթ. Օթաք. Գուրու չէշմէ.

ԻՒՍԿԻՒԻՏԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Իւսկիւտարտան Գէօբրիւյէ	Գէօբրիւտէն Իւսկիւտարա
12	12—15
12—30	12—40
1	1—15
1—30	1—45
2	2—10
2—30	2—45
3	3—15
3—30	3—40
4	4—15
4—30	4—45
5	5—15
5—30	5—45 Պէշիկթ. ուղրար
6	6—30
6—30	7—45
8	8—15
8—30	8—45
8—50 Պէշիկթ. ուղրար	9—15
9—30	9—45
10	10—10
10—20	10—35
10—40	10—50
11	11—10
11—15	11—30
11—40	11—50
12	12— 5

Ինչպու մայիս իպթիտասը կիւնինտէն իթիպարէն Սթանպոլ իլէ Իւսկիւտար վէ Գապաթաշ արասընտա արապա վէ հայվանաթ նագլինէ մախսուս օլան վաքօր մէզքիւր իսկէլէլերտէն վագթը հարաքէթինին պէյանը

Ի-ՈՎԷՈԳՐԱՌ ԱԼԷՔԵԷՆ ԿՕՓԷԼԷԿ

12 45	Գապաթաշա ուղրաեարագ
2 15	Տօղրու
3 45	»
4 45	»
9 15	»
10 15	»
11 20	Գապաթաշա

ՍԷՐԵԵՆ ԷՍԷԼԷՄԻՆԴԷՆ Ի-ՈՎԷՈԳՐԱՐ

1 30	Գապաթաշա ուղրաեարագ
3	» »
4 15	Տօղրու Իւսկիւտարա
5 30	» »
9 45	» »
10 45	» »
11 30	Գապաթաշատան Իւսկիւտար

Սթանպօլտա Պալըգ պազարընտա քեսային Նաֆիա խանըն իթթիսալինտէ կամ սարական պիրատէրլերի տիւքքեանընտա եէնիճէնին էն ալա ճինս թիւթիւնլերինտէն խայլի մըգտար թիւթիւն պուլունուպ, վէ պա խուսուս իմթիյազ վատէսինէ տախի աղ միւտաէթ գալաբղը ճիհէթլէ, պու արա թիւթիւն ֆիւրուխթի իչին մախսուսէն աչըլան մաղազալարըն թիւթիւնիւնտէն ալա ճինս վէ իչի պայաղը իւսթիւ ալա թիւթիւն գօնուլմուչ եարմա բաքէթլեր թիւթիւնիւ օրիայրպ զայէթ էնվէնիյէթլէ, վէ կէրէք պօճա վէ կէրէք եաբրադ միւշթէրիներին կէօզիւ էօնիւնտէ քէսիլմէք շարթը իլէ սաթըլաճաղը, վէ միւամայիլէյն պիրատէրլէր, միւշթէրիլերի հէր վէճէյլէ խօշնուտ իտէպիլէճէքլերի իլան օլունուր։ 17

Խաչատուր Մարգարեան, տուխան թիւճճարը թարաֆընտան, եէտինտէ քիւլիյէթլի մալ պուլունուպ, իշ պու սէնէյի Իսավինին եիկիրմի տէօրտինճի կիւնինտէն իթիպարէն, Պէյօղլու Գալաթա սարայը, մէքթէպի Սուլթանիյէ իթթիսալինտէ վագը մախսուսէն տիւքքեան քիւշատ իլէ, հէր նէվի ալա տուխան, աւէսսէվիյէ ֆիյաթլարընտան, նըսըֆ ֆիյաթլէ, եանի 200 լիւք 120, 160 լըգ 80, 120 լիք 60, 100 լիւք 50, 80 լիք 40, 60 լըգ 30 ղուրուշա, 10 տրամտան պիր օղդայա գատար բաքէթլէ ֆիրուխթ օլունճաղ. քէզալիք հաղըր սիկարա, 25 թանէսի ալա ճինսինէն պիրինճի 4, իքինճի 3, իւչինճիւ 2 ղուրուշ։

Թէյրիֆ պույուրան ղէվաթլարը խօշնուտ իտէճէք տիր։ 7

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ՕԳՈՍՏԻՆՈՍ ԲԱՀԹՃԵԱՆ ՕՐԹԱՔԻՕՑՏԷ ՏԻՐԷՏԷ

Գլիւպիւն գարչըսընտա

Ի՞նչ պու եէնի աչըլան էճզախանէյէ էվրոփատան կէլէն հէր նէվի քիմնավի վէ սայըր հաղըր էճզալէր, թիւրլիւ մատէն վէ չէլիք սուլարը, զընաղընա վէ ֆրանսըզ չարապլարը, խալիս պալըգ եաղլարը, բօժէ վէ սայըրէ, հէր ճինս էճզալէրին թաղէ վէ իսալիսի, վէ քէզալիք փարֆիւմըրիյէ տայիր հէր նէվի էքսթրէ, զօգուլու եաղ վէ սապունլարին ալա ճինսլերի պուլունտուղունտան, իհթիյաճը օլան զէվաթրն, կէրէկ ֆիյաթ էհվէնիյէթի վէ կէրէկ թէմիզլիք հագգընտա զիյատէսի իլէ խօշնուտ օլաճաղլարը խասսէթէն իլան օլունուր։

Մէզքիւր էճզախանէյէ միւրաճաաթ իտէն, կիճէ նըսֆընտա պիլէ հէր հանկը սաաթտա իպթիլա իթսէ էճզաճըյը հաղըր պուլաճաղ տըր։

Մահմուտ բաչատա Զօրապէտը խանը ճիվարընտա վագը 56 նիւմէրօլու Մ. Սարիեանի մաղազասընտա 150 ղուրուչլուգ թիւթիւն 100, վէ 80 ղուրուչլուգու 48 ղուրուչա տուխան սաթըլմագտա օլուպ, ֆագաթ էլլի տիրհէմտէն եօգարը ալանլարա անճագ մէզքիւր ֆիյաթ իւզրէ վէրէճէյի իլան օլունուր։ 8

Շէհիր էմանէթի ճէլիլէսինտէն մէվրուտա իլան տըր։

Շէհիր էմանէթի իտարէսինտէ պուլունան պիլճիւմէ սէնիպ համամիարընէն թօքտան վէ բարչա բարչա օտրադ զուհուր իտէն թալիպլերինէ պիլ միւզայէտէ իճրայի իհալէսի զէմանը թէգարրուպ իյլէտիսինտէն, չէրայիթի մալիւմ իլէ տէր էօհտէսինէ թալիպ օլանլարըն թարիխի իլանտէն իթթիպարէն, չէհրի հալիրանընն ան պէչինէ գատար չէհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

ԼԼ Նիսան Գ. վէ ԼԳ րէպիւլ էվվել։

Սահիպի եէտինտէն սաթըլան, իւսկիւտարա իւչ սաաթ մէսաֆէսէ, Սամանարրա գարիյէսինտէ օլուպ, համամ իլէ չիֆթլիյի պէրապէր օլուղու, չիֆթլիքի մէզպուր տէրուինտէ պուլունան բէս հայվանաթ վէ էշնա վէ լաչվարը սայրքէնին պէր վէճէր զիր միւֆրէսաթրը միւպէյին տէֆթէրի տիր, վէ արաքիսինին պէյանը 1800 տէօնիւմ. էքիլմիշ օլան 180 քիլէ, Իւսկիւտար իսկէլէսինտէ քէպապչը Եշնաճ Սալիհ աղատան սիւայ օլունա։ 3

Papier Rigollot

ՐԻԿՕԼՕ ՔԻԱՂԸՏԸ

Վէ Եարիօտ

Վէ Եարիօտ էճնաբա մախսուս լաֆա էլլի տէպրէտ

Էլլինպէ հարտալ

Մէզքիւր հարտալ, Բարիս խասթախանէլերի, պիր մահէլլէյն տիկէր պիր մահէլլէ նապլ օլունապիլիր մուհարէպէ խասթախանէլերի, վէ իմբէրթսրուն պահրիսէ նէզարէթի թարաֆընտան դասլուլ օլունմուշ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէնին պաչլըճա չու հայսիյէթի վար տըր քի աղ վագրթտա խասթէլիկի տէֆ իտէր։

Մէզքիւր հարտալը զալպը տախի պուլունտուղունտան, դութունուն իւզէրինտէ Ռիկօլօ լուղէթի եազըմըշ օլմասընա տիպգաթ օլունմալը տըր։

Բարիս, 26, սօղագ Վիէյլ-տիւ-Թանբլ խթանպօլտա պաչըճա մէրքէզի, Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Մ. Տէլլա Սուտանընն 11 նիւմէրօլու մաղազասը օլուպ, սայիր էճզախանէլերտէ տախի սաթըլըր։

INJECTION BROU

Սըհհէթէ մուֆիտ վէ հէր հալտէ խասթալըղը տէֆ իտէր վէ խասթալըղըն էօնիւնիւ տըր։ Պու մուալիճէնին իսթիմալի իչին սայիր պիր չէյ իլավէ իթմէկ հաճէթ եօք։

Մէզքիւր իլաճ տիւնեանընն պաչըճա էճզախանէլերինտէ (պու իլաճ 25 սէնէ մուվաֆֆաղըյէթլէ թէճրիպէ օլունմուտուր) Բարիստէ, մէզքիւր իլաճը իճատ իտէն Մ. Պրուունուն, Մաճէնթա պուլվարընտա 138 նիւմէրօլու մաղազատա պուլունուր։

Գալպընտան սաղընմալը։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷՏԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԻՆԳՃԵԱՆ

ԻՏՊԱԳՐԱՏՈՒՆ
ՕԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖՅԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2